

**Совет Безопасности**

Distr.: General

31 August 2016

Russian

Original: Arabic

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 29 августа 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению правительства моей страны хотел бы сообщить Вам о чудовищной кровавой расправе над ни в чем не повинными гражданскими лицами, совершенной турецкой армией на севере Сирийской Арабской Республики в воскресенье, 28 августа 2016 года.

Военно-воздушные силы и артиллерия турецкой армии в координации с ее вооруженными пособниками из террористических организаций произвели неизбирательный обстрел деревень Джубб-аль-Куса и Амаринах к югу от города Джарабулус в мухафазе Алеппо. В результате массовой расправы погибли 35 сирийских граждан, 20 — в Джубб-аль-Кусе и остальные 15 — в Амаринахе, и десятки человек были ранены. Государственной и частной собственности, объектам инфраструктуры и услуг в деревнях был причинен серьезный ущерб.

Нарушения, нападения и расправы, совершенные турецким режимом во время вторжения на территорию Сирии, явно противоречат всем моральным и правовым нормам. Они в полной мере являются преступной агрессией и преступлениями против человечности. Некоторые из этих преступлений были совершены непосредственно режимом Эрдогана при посредничестве турецкой армии и ее многочисленных подразделений. Мы подробно обсуждали эти преступления в предыдущих письмах. Другие совершались косвенно террористическими посредниками и соработниками, действующими по приказам режима. К таким субъектам относятся так называемая «Свободная армия», Исламское государство Ирака и Леванта (ИГИЛ), Фронт «Ан-Нусра» (который недавно принял новое обличье, переименовав себя в «Фронт за завоевание Сирии»), «Ахрар аш-Шам», движение «Нур-ад-Дин аз-Занги», «Лива-ат-Таухид», «Бригады мучеников Бадра», «Бригады эмигрантов», «Исламский фронт» и организация «Западный Туркестан». В некоторых других случаях режим Эрдогана содействовал таким преступлениям путем предоставления террористическим организациям финансовой и материально-технической поддержки, включая различные виды современного оружия и боеприпасов, и наемников из более чем 100 стран. 28 августа 2016 года турецкие средства массовой информации сообщили о том, что лишь в течение предыдущих нескольких дней турецкий режим позволил более чем 3000 террористов пересечь сирийско-турецкую границу и присоединиться к террористам и организациям, которые убивают наших граждан в Алеппо.



Правительство Сирийской Арабской Республики самым решительным образом осуждает непрекращающиеся преступления, нарушения, нападения и кровавые расправы, которым режим в Анкаре на протяжении более пяти лет подвергает сирийский народ и целостность, единство и суверенитет Сирийской Арабской Республики. Сирия призывает членов Совета Безопасности осудить эти подлые преступления, оказать все необходимое давление и принять эффективные меры по обеспечению того, чтобы режим Эрдогана пришел в чувство и воздерживался от поощрения терроризма в качестве средства вмешательства во внутренние дела Сирии. Турецкий режим демонстративно вошел в Джарабулус, но не совершил ни одного выстрела в сторону ИГИЛ. Напротив, ИГИЛ присоединился к турецкой армии и ее союзникам из числа террористов, когда они вошли в город, подтвердив, что режим сотрудничает с ИГИЛ и другими террористическими группировками. Турецкий режим утверждает, что ИГИЛ ушел из Джарабулуса. В действительности террористические группировки, связанные с турецким режимом, внедряются в город, заменяя одну форму терроризма другой. Организацию Объединенных Наций и международное сообщество это не должно вводить в заблуждение.

Продолжая предоставлять турецкому режиму различные формы поддержки, Франция, Соединенные Штаты Америки, Великобритания, Турция, Саудовская Аравия и Катар непосредственно поддерживают терроризм не только в Сирии, но и во всех странах мира. Эти страны наряду с турецким режимом являются соучастниками убийства ни в чем не повинных людей в Алеппо, Дамаске, Джарабулусе, Париже, Лионе, Брюсселе и Берлине. Дело в том, что терроризм есть терроризм, и у него нет религии, родины или национальности.

Сирийская Арабская Республика вновь заявляет, что любая сторона, которая борется с терроризмом на сирийской территории, должна делать это в полной координации с правительством Сирии и Сирийской арабской армией, которая отважно ведет ожесточенную борьбу на протяжении вот уже более пяти лет. Сирийское правительство не ослабит свою борьбу с терроризмом и будет стремиться к политическому урегулированию кризиса в Сирии посредством диалога между сирийцами, без иностранного вмешательства или каких-либо предварительных условий с целью решительно положить конец терроризму в Сирии.

Сирийское правительство призывает Совет Безопасности выполнить свою обязанность по поддержанию международного мира и безопасности и требует, чтобы Турция незамедлительно вывела свои войска с территории Сирии, уважала суверенитет Сирии и целостность ее территории и народа, прекратила поддержку террористических групп, действующих под различными названиями, полностью закрыла свои границы с Сирией в соответствии с международно признанными резолюциями и резолюциями Совета Безопасности по борьбе с терроризмом и взяла на себя обязательства по осуществлению этих резолюций, в частности резолюций Совета Безопасности 2170 (2014), 2178 (2014), 2199 (2015) и 2253 (2015).

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель
